

## **Befälsföreningen Militärtolkar Verksamhetsberättelse 2022**

Under verksamhetsåret 2022 har Befälsföreningen Militärtolkar genomfört ett antal träffar, föreläsningar och kurser för sina medlemmar. Föreningsverksamheten har geografiskt koncentrerat sig främst till Uppsala och Stockholm, men aktiviteter har även anordnats av MT Väst och MT Syd, och till del även online.

Styrelsen, något tyngd av vakanser, har lett verksamheten genom att adjungera ansvar för uppgifter till frivilliga föreningsmedlemmar. Styrelsen har under 2022 genomfört nio protokollförda sammanträden och har därutöver löpande samordnat föreningens verksamhet med Försvarsutbildarna, Tolkavdelningen och Tolkskolan.

Nedan följer en mer detaljerad redogörelse för föreningens verksamhet under verksamhetsåret 2022. Verksamhet som ägt rum hittills under 2023 är utelämnad från denna verksamhetsberättelse. Längst bak i verksamhetsberättelsen återfinns en lista över styrelsens och valberedningens ingående ledamöter samt revisorer.

### **Kursverksamhet**

#### **Översiktskurs i det ukrainska språket och den ukrainska kulturen**

I maj kunde föreningen tack vare ett initiativ av medlemmen Elias Mossholm erbjuda sina medlemmar en översiktskurs i det ukrainska språket och den ukrainska kulturen. Av praktiska skäl, bland annat för att kunna erbjuda kursdeltagarna möjlighet att interagera med läraren och ställa frågor, var det tvunget att begränsa antalet deltagare i kursen trots den stora efterfrågan. Alla kursplatser fylldes snart upp, och innehållet var enligt medlemmarnas återkoppling till styrelsen mycket uppskattat.

#### **Repetitionskurs i språk för militärtolkar och förhørsledare**

Under sommaren höll föreningen, tillsammans med Försvarsutbildarna och Tolkskolan, för första gången sedan pandemin en repetitionskurs i språk för militärtolkar och förhørsledare på Tylebäcks kursgård för sammanlagt 30 deltagare vilka erbjöds undervisning i tre tyspråk: arabiska, franska och ryska. Kursen genomfördes för första gången på många år av en ny kurschef, kassören Mats Ivarsson. Utöver medlemmar från föreningen deltog även personal från Tolkavdelningen och ett antal anställda vid andra myndigheter.

## **Introduktionskurs i språk för försvarsintresserade ungdomar**

Parallellt med kursen för militärtolkar och förhørsledare genomfördes även en språkkurs i ryska för sju försvarsintresserade ungdomar, något som blivit ett återkommande och mycket positivt inslag sedan ett par år tillbaka. Enligt återkopplingen till kursledningen var kursen uppskattad av ungdomarna, och flera av dem uttryckte ett intresse för att i framtiden söka till Tolkskolan.

## **Medlemsaktiviteter**

### **Mentorprogrammet**

I september hade styrelsen glädjen att besluta om att adjungera Tobias Lindenkäll som ansvarig för mentorprogrammet, en post som tidigare varit vakant. Därmed kunde arbetet med att föra samman adepter med mentorer återupptas. Under året har två adepter anmält sig, och flera yngre medlemmar har visat intresse för att anmäla sig, till programmet.

### **Jubileumsfirande i Uppsala**

I oktober anordnade föreningen, under ledning av sekreterare Joel Edberg och Rebecka Carlström, för första gången sedan pandemin GU-jubileum i Uppsala. Eftersom två jubileumstillfällen tidigare behövt ställas in uppmärksammades i år 10-, 11- och 12-årsjubilarerna. Särskilt positivt var att deltagandet var gott fördelat mellan såväl äldre som yngre kullar.

### **Pubkvällar i Lund**

I november anordnade MT Syd, under ledning av Karl Fröberg, glöggfika för föreningens medlemmar. Uppslutningen i Lund var god, och stämningen likaså. Därtill har MT Syd även återkommande bjudit in till pubkvällar i Lund, något som också varit ett uppskattat initiativ.

### **Talarkvällar i Stockholm**

I mars anordnade Kvinnligt nätverk under ledning av Li von Sydow en efterlängtat talarkväll med Diana Janse i Stockholm om den senaste händelseutvecklingen i Rysslands krig mot Ukraina.

I december anordnade föreningen en talarkväll i Stockholm med överste Richard Grey på temat "Försvarsmaktens roll i multilaterala sammanhang". Detta var tillika ett tillfälle för medlemmar att umgås och att önska varandra god jul.

Flera medlemmar har uttryckt särskild uppskattning för dessa former av event.

## **Informationsöverspridning och kompetensförmedling**

### **Hugin & Munin**

Medlemstidningen Hugin & Munin har under verksamhetsåret utgivits i tre nummer som behandlat vitt skilda teman och ämnen, såsom Versaillesfördraget och att lära sig av historien, liksom funderingar kring vad det innebär att vara borta, vad begreppet egentligen betyder och hur det bäst översätts till ryska. Tidningens huvudsakliga innehåll har följt tidigare tradition och vilat på gästkrönikörer och medlemsporträtt. Genom tidningen har styrelsen även förmedlat information om kommande kurser och aktiviteter till föreningens medlemmar.

Under verksamhetsåret har chefredaktör Henrik Schildt Lundberg å styrelsens vägnar förhandlat fram ett nytt kontrakt med bättre villkor med ett nytt tryckeri, vilket kommer att sänka kostnaden per nummer och därmed möjliggöra fyra nummer under nästa verksamhetsår. Därtill har chefredaktören inrättat en formell redaktion, där Klara Lindström som skribent och Alexander Scholtz som litteraturkritiker regelbundet bidragit med mycket uppskattade texter till tidningen. Denna kontinuitet har varit en viktig framgångsfaktor för tidningen.

### **Hemsidan och medlemsutskick**

Föreningen har under verksamhetsåret genom vice ordförande August Roos fortsatt arbetet med att hålla hemsidan uppdaterad och aktuell. Styrelsen har, som komplement till medlemstidningen och hemsidan och i ett försök att nå ut till så många av föreningens medlemmar som möjligt, regelbundet mailat ut information om kommande aktiviteter.

Liksom tidigare år har föreningen varit aktiv med att förmedla tjänster inom Totalförsvaret, något som är ett av föreningens huvuduppdrag. Sammanlagt har föreningen nått ut med information om mer än 15 språkrelaterade vakanser, något som visar föreningens medlemmars fortsatt besitter eftersökt kompetens.

## **Övrig föreningsverksamhet**

### **Resursgrupp Ukraina**

I samband med Rysslands invasion av Ukraina i februari 2022 lanserade föreningen Resursgrupp Ukraina som under ledning av chefredaktören förmedlat kostnadsfria språkresurser till svenska myndigheter. Behovet av föreningens språkstöd var först stort, men avtog under året vartefter behovsställarna anpassade sig till rådande läge.

Föreningens regelbundna stöd till EU har rönt anmärkningsvärt stor uppskattning och vittnar om att vår kompetens är viktig även långt utanför landets gränser.

Styrelsen vill därför passa på att tacka alla medlemmar som lagt ner arbete på frivilliga basis och till alla som generöst erbjudit att hjälpa till i kristider som denna.

## **Figurantpoolen**

Styrelsen har även upptagit arbetet med att återupprätta föreningens tidigare figurantpool till stöd för Tolkskolans utbildning och verksamhet, ett arbete som kommer att fortgå under kommande verksamhetsår. Tolkskolan har uttryckt intresse för figurantpoolen men vissa administrativa knutar behöver ännu lösas upp för att anställning av figuranter och utbetalning av ersättning ska fungera smidigt.

## **Ekonomi**

### **Stabil ekonomisk situation men små marginaler**

Föreningens ekonomi är alltså stabil, men marginalerna små. I enlighet med tidigare stämmobeslut utökade föreningen sitt fondinnehav, som dock därefter procentuellt minskat något i värde i samband med en generell nedgång på börser. Föreningen påverkas inte av detta på kort sikt då det inte föreligger något behov att avyttra ägandet.

### **Mindre underskott än budgeterat**

Inför 2022 budgeterade föreningen för ett kraftigt underskott för att återstarta verksamhet efter pandemin. Föreningen genomförde ett jubileum för tre årskullar, men deltagandet var lägre än förväntat och därmed även underskottet som slutligen landade på blygsamma -3 300 kronor.

### **Övergång till medlemskap per verksamhetsår**

Medlemsavgifterna ligger på en miniminivå, som precis motsvarar kostnaden för fyra nummer av Hugin & Munin per betalande medlem. Resterande utgifter, såsom bland annat kostnaden för aktiviteter, går runt på statliga medel tack vare ansträngningar för att hålla kostnaderna nere.

Föreningen har, sett under de senaste två verksamhetsåren (2021–2022), haft en hög variation av unika medlemmar, hela 247 stycken. Av 179 betalande medlemmar under 2021, och 155 betalande medlemmar under 2022, var endast 87 personer medlemmar båda åren. Därmed tappade föreningen 92 medlemmar från 2021 till 2022, samtidigt som 68 medlemmar tillkom.

Även om det kan finnas flera anledningar till den stora variationen av medlemmar mellan verksamhetsåren, är en delförklaring troligen otydligheten kring vem som är

betalande medlem och inte. Föreningen har tidigare, av välvilja till den enskilde, tillämpat 12 månaders löpande medlemskap.

Föreningen har dock inte velat använda någon medlemshanteringstjänst från tredje part för att hantera sina medlemsregister, vilket hade krävts för att kunna redovisa enskild medlems betalningsstatus vid en given tidpunkt samt för att skicka ut individuella uppmaningar om att förlänga sitt medlemskap.

För att öka tydligheten vad gäller medlemskap avser därför styrelsen att i enlighet med föreningens stadgar (§ 8–9) övergå till tillämpningen av medlemskap per verksamhetsår (vilket sammanfaller med kalenderåret). Därmed kan föreningen istället inför varje nytt verksamhetsår gå ut med *en* betalningspåminnelse för samtliga medlemmar. Givet antalet unika medlemmar över en tvåårsperiod, liksom antagandet att medlemmarnas vilja att stödja föreningen är konsekvent, hoppas styrelsen därmed kunna öka antalet betalande medlemmar per verksamhetsår.

För mer detaljerad information om föreningens ekonomi i siffror, vänligen se ekonomiredovisningen.

Styrelsen 2022–2023 genom,

Marie Skoog  
*Ordförande*

Mats Ivarsson  
*Kassör*

# Befälsföreningen Militärtolkar

## Styrelse, valberedning och revisorer 2022

### **Styrelse**

#### *Ordinarie*

Ordförande: Marie Skoog (nyval)  
Vice ordförande: August Roos (nyval)  
Sekreterare: Joel Edberg (omval)  
Kassör: Mats Ivarsson (omval)  
Chefredaktör: Henrik Schildt Lundberg (omval)

#### *Ersättare*

Kvinnligt nätverk: Angelica Knudsen (nyval)  
Mentorprogrammet: Vakant  
Eventansvarig: Vakant  
Webbmaster: Vakant  
PR- och marknadsföring: Vakant

#### *Adjungerade*

MT Syd: Karl Fröberg  
MT Väst: Thomas Rosén  
Mentorprogrammet: Tobias Lindenkäll  
Eventansvarig GU-jubileum: Rebecka Carlström  
C TolKS: Fredrik Östman  
Försvarsutbildarna: Lars-Gunnar Olsson  
Överstyrelsens ordförande, Försvarsutbildarna: Johan René

### **Valberedning**

Ordförande: Björn Wretfeldt (nyval)  
Ersättare: Ylva Nicolae Santesson (omval), Fredrik Hjelm (nyval), Douglas Stark (nyval)

### **Revisorer**

Revisorer: Olof Kollinius (omval) Magnus Sätterberg (omval)  
Ersättare: Erik Malmberg (omval) och Gustaf Backemar (omval)